

Summary

THE GREAT RAT HUNT

Laurence Yep

Setting: San Francisco, California, 20th Century

When Laurence Yep was a boy, he had asthma, which made it hard for him to breathe. It was impossible for him to play sports with his father and brother. He felt left out and thought his father considered him a failure. A rat is found in the Yeps's store, and Mr. Yeps calls an exterminator. When the rat makes its way to the family house to escape the poisonous chemicals, Mr. Yep borrows a rifle and asks his sons to help. Laurence agrees to help right away, but his brother refuses. Although they never do shoot the rat, hunting it together gives Laurence a different feeling about his father.

LA GRAN CACERÍA DE LA RATA

Laurence Yep

Escenario: San Francisco, California, siglo XX

Cuando Laurence Yep era niño, tenía asma, lo que le dificultaba respirar. Para él era imposible jugar deportes con su padre y su hermano. Se sentía segregado y pensaba que su papá lo consideraba un fracasado. Un día, una rata aparece en la tienda de los Yep y el Sr. Yep llama al exterminador. Cuando la rata se abre camino dentro de la casa de la familia para escapar de los químicos venenosos, el Sr. Yep pide prestado un rifle y les pide a sus hijos que le ayuden. Laurence acepta ayudar de inmediato, pero su hermano se rehusa. A pesar de que nunca le disparan a la rata, cazarla juntos le da a Laurence un sentimiento diferente con respecto de su padre.